

## Abonamentele

## Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 2 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună  
mai mult.

## Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 3 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 7 fl., 1 an 14 fl.

## Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$  an 10 fr.,  $\frac{1}{2}$  an 20 fr., 1 an 40 fr.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,  
a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,  
și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:  
Sibiu, strada Căminului Nr. 3.

Se prenumeră și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.  
Manuscripte nu se înapoiază.

Sibiu, 16 Februarie st. v.

Țările din Europa au toate trebuință de pace; de sigur însă nici una dintre ele atâta trebuință, ca țeara noastră nu are.

Sînt abia cîteva zile decînd unul dintre reprezentanții partidului național român, dl P. Truția, a făcut în dieta din Budapesta nisece declarațiuni, care au fost aplaudate de întreaga opinie publică maghiară. Și aveau Maghiarii cuvinte de a aplauda, căci în adevăr mari servicii li s'au făcut prin acele declarațiuni. Dacă oameni ca dl Dr. Iosif Gáll ori ca dl Dimitrie Bonciu le-ar fi făcut, ele n'ar fi avut nici o importanță: le-a făcut însă un om, care a combătut totdeauna actualul guvern și actuala stare de lucruri din punctul de vedere al „naționalităților” și în înțelegere cu ceilalți comparițani din dietă ai sei.

Au trecut cîteva zile de atunci și nu scim, ca din partea naționalităților să se fi făcut vre-o manifestare contrară declarațiunilor făcute de dl P. Truția. Dl Ludovic de Mocsáry a susținut cauza „naționalităților” și a fost blamat de toate cercurile politice maghiare, de întreaga presă maghiară, a fost chiar exclus din partidul, în fruntea căruia a stat timp îndelungat, — tot ceea-ce e maghiar s'a lăpădat de el. Dl P. Truția a vorbit, și nimeni nu l'a blamat, nimeni nu l'a desăvuit, din contră chiar noi, care în timp ne doi ani am avut patru procese de presă, care avem pe unul dintre colegii nostri în temniță, care sîntem persecutați pe toate căile, chiar și în cetitorii nostri, noi am declarat, că bine a vorbit dl P. Truția, că a exprimat sentimentul comun al amicilor nostri politici.

Concetățenii nostri maghiari nu se mulțumesc însă nici cu atât, ei încep a discuta întrebarea, dacă au fost ori nu sincere declarațiunile făcute de dl P. Truția, dacă se poate ori nu pune temeiul pe credința naționalităților. Și sînt între concetățenii nostri maghiari mulți de aceia, care nu se sfiesc a mărturisi, că nu cred în sinceritatea unor declarațiuni ca cele făcute de dl P. Truția și nu pun nici

un temei pe credința „naționalităților”. „Ellenzék” din Cluj ne spune, că proprietarii maghiari din ținuturile locuite de Români se tem și nu mai pot înțelege de ce nu se fac dislocări de trupe pentru ținerea în frâu a Românilor, ear' într'o corespondență din Caransebeș, publicată în „Pesti Hirlap”, ni-se spune lămurit, că în cazul unui războiu Românii se vor ridica contra statului ungar.

Nu scim și nici nu cercetăm deocamdată, dacă lucrurile stau în adevăr așa, cum dă „Ellenzék” și corespondentul țării „Pesti Hirlap”, ci ne oprim înainte de toate la cestiunea de sinceritate.

Nu e vorba în cazul acesta de sinceritate, ci de *prudență politică*.

Dl P. Truția a fost foarte lămurit: nu avem încredere în actualul guvern, sîntem foarte nemulțumiți cu actuala stare de lucruri, dar' nu vom să profităm de situațiunea grea, în care se află monarhia, ci din iubire către țeara noastră și din alipire către Tron acordăm și noi creditul și primim toate consecuențele lui.

Mai mult nu ni-se poate cere.

Românii ar fi putut să profite de ocaziune, ca să accentueze conflictul dintre noi și Maghiari, declarând că noi ne vom supune, dar' de bună voie nu acordăm nimic cîta vreme se află în fruntea țării actualul guvern, ar fi putut să tacă și să se mărginească a vota contra creditului cerut, ar fi putut să facă ceea-ce au făcut cei mai hotărîți dintre aderenții lui Kossuth: nu le-au făcut aceste, ci și-au impus un act de abnegațiune politică, declarând, că nu vrem să-i creăm țării și Tronului nou greutăți.

Au făcut-o aceasta pentru motive de *prudență politică*.

Și dacă va trebui să eșim în câmp de războiu, tot pentru motive de prudență politică ne vom face datoria, nu din iubire către Maghiari, nici din însuflețire pentru statul *maghiar*, ci fiindcă interesele noastre cer să nu ne punem în conflict cu monarhia, să nu ne abatem dela tradițiunile noastre dinastice, cîta vreme avem credința, că dinastia ea însăși nu ne respinge, să ne punem umăr la umăr cu ori-

și-cine, care este interesat să apere țeara aceasta, care e patria noastră.

Și dacă ar fi adevărat, ceea-ce noi nu admitem, că masele poporului român sînt pe ici pe colo cuprinse de curentul, despre care vorbește „Ellenzék” și „Pesti Hirlap”, noi tot din *prudență politică* ne vom folosi de puțină înfrîngere, pe care o avem, ca să combatem acest curent, primedios pentru țeara noastră, dar' mai primedios încă pentru neamul nostru îndeosebi, și nu vom înceta a stărui, ca Românii să fie mai presus de toate *oamenii cu minte*, care nu se avîntă, nu se pripesc, ci își fac în toate împrejurările cu cumpetul cuvenit datoria.

Iubire către concetățenii lor maghiari ori însuflețire pentru statul *maghiar* nu se poate cere dela nisece oameni, care au fost tratați ca Românii în timpul celor din urmă douăzeci de ani. Mai mult însă decât iubirea, mai mult decât însuflețirea prețuiesc *prudența politică*, despre care Românii au dat atâtea dovezi, și dacă nu-i iubesc pe Maghiari și nu se însuflețesc pentru statul *maghiar*, Românii își iubesc neamul și se însuflețesc pentru cauza lor națională, și atunci, cînd gloria numelui românesc și interesele poporului român cer să se distingă luptînd fie chiar și alături cu Maghiarii, ei se vor avînta și se vor distinge.

Și dacă această *prudență* nu este cel mai adevărat și mai luminat patriotism, atunci mărturisim, că nu mai înțelegem ce va să dăcă pentru Maghiari patriotismul.

Timp de douăzeci de ani ne plîngem mereu, că ni se face nedreptate, că sîntem jigniți în dezvoltarea noastră, și tratați ca nisece străini în țeara noastră, și nimeni nu ne bagă în seamă, nimeni nu-și dă silința de a cerceta, dacă avem ori nu dreptate, nimeni nu face presiune în favorul nostru. După douăzeci de ani, în sfîrșit, vine o situațiune grea, cînd privilegiile tuturor sînt îndreptate asupra noastră și cînd am pute să-i dăm actualului guvern și să le dăm Maghiarilor o grea lovitură; deși însă agitați de cea mai adîncă și mai legitimă nemulțumire,

noi nu dăm lovitura aceasta, fiindcă ea n'ar atinge numai guvernul, nu l'ar atinge numai pe Maghiari, ci ar compromite totodată și monarhia, încurajînd pe dușmanii comuni și înstrăinînd pe aliații noștri: facem dar' un act de abnegațiune patriotică și declarăm, că resentimentul către Maghiari și către actualul guvern nu va determina atitudinea noastră, cînd e pusă în joc pozițiunea monarhiei.

Vin însă Maghiarii ei înșiși și le spun cercurilor din Viena, le spun dușmanilor comuni, le spun aliaților noștri, ne spun chiar nouă, că nu trebuie să se pună temeiul pe *prudența* noastră politică, că în fața unui războiu Românii se vor rescula contra statului ungar, ba cer chiar de pe acum dislocări de trupe pentru ținerea în frâu a Românilor.

Apoi dacă-i așa, atunci Maghiarii și cercurile hotărîtoare din Budapesta și cele din Viena se aibă și ele *prudența politică* și abnegațiunea patriotică de a trage consecuențele din temerea aceasta.

Guvernul din Budapesta are oameni de încredere între Români: să înfrîurească prin ei asupra masei poporului român. Să se adreseze la dl Dr. Iosif Gall, la dl G. Szerb, la Episcopul Meșianu, la Metropolitul Miron și la dl profesor Grigorie Moldován, ca să intervină cu autoritatea lor pentru molcomirea spiritelor. Ear' dacă va fi creșd și el, ceea-ce credem noi, că oamenii acestia n'au nici o autoritate în mijlocul Românilor, să tragă consecuențele, și să se pună în înțelegere cu alți oameni, care au mai multă autoritate. Dacă se teme, în sfîrșit, că pe acești oameni îi va găsi îmbumbați de sus până jos, ceea-ce e foarte probabil, să aibă abnegațiunea patriotică de a cere — mijlocirea Coroanei și să fie sigur, că Coroana găsește toate inimile deschise și poate să pună capăt resentimentului dintre Români și Maghiari, poate să mijlocească înfrățirea generală, numai să o voească și Maghiarii.

Maghiarii n'au însă abnegațiunea patriotică, n'au *prudența politică* ce se cere, pentru-ca să primească mijlocirea Coroanei: ei nu vor ca Coroana să stea între noi și dinșii, ci ca dinșii să rămîna între noi și

## Foița „Tribunei”.

## Din seara de Crăciun.

(Urmare.)

Dl Popovici, dela care am împrumutat cîteva colinde, îmi spune, că în părțile Hațegului, unde ciobănitul este mai obișnuit, colindele ciobănesci sînt mai dese. D-sa 'mi-a comunicat pe cele două următoare:

## XVI.

Poiana cu florile,  
Lîndă mai lîndă, Ler 'mi lîndă!  
Păcurar cu oile  
Stă pe lance răzimat,  
Trage 'n fluer ferecat  
Și din graiu așa grăia:  
— Băr, băr, băr, oile mele!  
Că de cînd v'am bîrăit,  
Ca și voi eu am albit!\*)  
Dar' acum o să vă las,  
Acuma în cap de iarnă!  
Oile dacă-audă,  
Începură a lăcrîma,  
Mioarele 'ngenunchia,

Mielușele suspina,  
Berbecii coarne-apleca.  
Grăi laea bucălaea:  
— Alelei, stăpînule!  
Tu pe noi să nu ne lași  
Tocma-acum în cap de iarnă,  
Ci ne scoate 'n primăvară,  
În primăvară și 'n vară.  
Că vor veni tîrgurile  
Și ne-i face cioporele  
Și tu pe noi că ne-i da,  
Frumoși bani vei căpeta,  
Oi bîtrîne și mai bine,  
Miorele potorele,  
Mielușele groșițele,  
Berbecii cu florinței.  
Și noi bin' te vom cinsti,  
La Sîngeorș c'un miel frumos,  
La Ispas c'un bulz de caș!  
Fii, păcurar, sănătos,  
Cum ești acum de voios.

## XVII.

Și el s'a lăudat  
Oacheș păcurar,\*)  
Că el că 'mi-și are  
Atâtea oi multe,  
Câte flori pe munte.

Atâtea miorele,  
Câte brîndușele.  
Atăția berbecii,  
Căți și cărlegei.  
Vara le vîra  
În virful mîntilor,  
Iarna le ierna  
În prundul mării.  
Marea s'a lăudat,  
Că ea că 'mi-și vine  
Mare 'nveninată,  
Tulbure turbată  
Și ea va 'neca  
Fruntea oilor  
Și-a miilorilor.  
D'oacheș păcurar  
Și el s'a lăudat,  
Că el că 'mi-și d'are  
Doi berbecuți lei,  
Lei în bucalei,  
Cu lațe\*) pe ei,  
Lațe de argint  
Razimă 'n pămînt.  
Cînd ei s'or bucnî,  
Marea s'o împărți  
Oile-or eși,  
Fruntea oilor  
Și-a miilorilor.

Și ele-or eși  
Pe picior de munte,  
Unde iarba crește,  
În patru se 'mpletesce,  
Întreagă putreșcesce.  
Și te veselesce,  
Oacheș păcurar!

Tot dela amintitul domn mai am o colindă, pe care o las să urmeze mai la vale. Este interesant, că această colindă are o variantă, pe care dl Teodor Burada a aflat-o la Români, cari locuiesc în Dobrogea. \*) Altă variantă ne comunică dl Marienescu în colecțiunea d-sale la pag. 100 sub titlul „Fata mîndră”.

Colinda dela dl Popovici sună astfel:

## XVIII.

— Bate vîntul lîhorîit,  
Dîua-mi bate la ferestă,  
Noaptea bate pe la uși!  
Maică-sa din graiu grăia:  
— Fiica mea, nebuna mea!  
Nu e vîntul lîhorîit,  
Ci 'mi-s pețitorii tîi.  
Vin la min' te cer pe tine  
Și-mi cer, fîico, mult cu tine,  
Că-mi cer plug cu patru boi  
Și birîșii\*\*) amîndoi.

\*) Compară cu colinda „Păcurarul cu mielușă” din colecțiunea d-lui Marienescu (pag. 144), precum și colinda pentru copii Nr. V din colecțiunea de față.

\*) O variantă a acestei colinde se află în colecțiunea dlui Marienescu „Păcurarul și marea”, opul citat pagina 141.

\*) Lațe însemnează lîna. Acest termen pe la noi este necunoscut.

\*) „O călătorie în Dobrogea” pag. 58, de Teodor T. Burada, Iași 1880.

\*\*) birîșii, ungurește bîeres, însemnează argat.

Coroană. Chiar și dl Ludovic de Mocsary tot numai asta o voiesce.

Și dacă e vorba, nici n'au să ceară Maghiarii ei înșiși intervenirea Coroanei, căci au cerut-o Românii în atâte rânduri și sunt și acuma gata să o ceară: Maghiarii n'au decât s'o admită.

Dacă n'o vor admite nici chiar în fața unei situațiuni grele, — vor trage alții consecințele politice.

În tot cazul temerile exprimate de „Ellenzék” și de „Pesti Hírlap” sunt cu atât mai grave, cu cât ele sunt răspândite chiar de adversarii Românilor, adică nu cu scopul de a produce un curent favorabil cauzei române, ci pentru înăsprirea relațiilor interne ale țerii.

## Reforma învățământului în România. \*)

Proiectul de lege al guvernului.

Sunt foarte multe și foarte însemnate îmbunătățirile, pe care le propune guvernul în proiectul său de lege; aceasta nu pot să o tăgăduască nici aceia, care combat proiectul.

Atât în consiliul general de instrucțiune, cât și în comitetul de delegați al camerei proiectul de lege e combătut numai din punctul de vedere al libertății. Și numai din acest punct de vedere e combătut și prin diare proiectul.

Aședămintele publice ale României sunt cele mai liberale, și e destul să petrecem o singură zi pe pământul României, pentru ca să ne convingem, că această suflare de libertate, care străbate prin întreaga viață a fraților noștri de peste Carpați, a ajutat foarte mult desfășurarea socială. Primim însă în același timp și convingerea, că în această țară a libertăților se face foarte mult abuz de libertate și de drepturi.

Pe cât de sănătoasă e dar iubirea cătră libertate a fraților noștri de peste Carpați, pe cât de firească e preocuparea celor mai prevădători dintre dinși, ca să asigureze libertatea și dreptul contra abuzului.

Sunt în viața comună sfere de activitate, în care abuzul poate să aibă urmări binefăcătoare. Astfel abuzul ce se face de libertatea cuvântului ori de drepturile politice într-o societate de oameni rezonabili nu poate să producă decât o stricăciune trecătoare, care ajută educațiunea politică: cei ce abuzează perd încrederea și stima generală, cei înșelați se fac mai băgători de seamă și în viitor abuzurile nu mai sunt cu putință.

Tot astfel abuzul administrativ e foarte păgubitor, dar poate să aibă drept urmare controlul mai sever și mai multă seriozitate în alegerea personalului administrativ.

Cu mult mai grave sunt abuzurile ce s'ar fi făcând pe la judecătoria, fiindcă pagubele ce rezultă din aceste sunt ireparabile pentru cei ce le sufer. Și de aceea avem trei instanțe, pentru ca hotărârea definitivă să nu atîrne dela un singur for.

În armată, în sfîrșit, nici că poate fi vorba de libertate, tocmai pentru că abuzul ce s'ar pute face de ea ar pute să primejduiască cele mai mari interese.

Instrucțiunea este și ea una dintre sferele de activitate, în care prin abuzul de libertate se pot produce stricăciuni ireparabile.

\*) Vezi Nr. 33 al „Tribunei”.

O singură viață are omul, e scurt timpul ce-i este dat spre a se pregăti pentru această viață și întreaga viață e ireparabil stricată, dacă de acest timp nu se face o bună întrebuințare.

Este adevărat, că atât caracterul, cât și inteligența se desfășură mai bine, dacă li-se lasă atât școlarii, cât și învățătorilor toată libertatea; atât școlarii, cât și elevii sunt însă oameni, adică ființe dispuse a face o rea întrebuințare de libertatea ce li-se dă.

Legea propusă de guvernul României nu vrea să mărginească libertatea, ci numai să preîntîmpine, pe cât se poate abuzurile ce se pot face de ea.

E în adevăr adimenitoare acea independență a corpului didactic, asupra căreia stăruie cei ce combat proiectul de lege și este adevărat, că mai bine pot să lucreze învățătorii, dacă li se lasă toată libertatea de a face tot ceea ce vreau ei și nu li se impune nimic.

Consiliul general de instrucțiune, avînd în vedere acest adevăr netăgăduit, cere ca să nu li se poată impune școlilor decât programele admise de corpul reprezentativ al corpului didactic și ca nimeni să nu poată pedepsi pe un membru al corpului didactic fie pentru neglijență, fie pentru abateri mai grave în ceea ce privește aplicarea programelor, fie pentru purtări rele decât în virtutea unui verdict pronunțat de un juriu compus din membri ai corpului didactic. Ba cere mai mult consiliul general: ca nimeni să nu poată intra în corpul didactic decât în virtutea unui concurs trecut în fața unei comisii compuse din membri ai corpului didactic.

Membrii corpului didactic dic dar': noi înșine vom să hotărîm cine are să intre în rîndurile noastre, noi înșine vom să hotărîm ce anume are să se învețe în deosebitele școli și tot noi înșine ne rezervăm dreptul de a-i pedepsi ori de a-i alunga din mijlocul nostru pe aceia, care nu-și fac datoria.

Organizațiunea aceasta e fără îndoială frumoașă și poate să fie și bună, întrebarea e însă: cine are să răspundă despre funcționarea regulată a aparatului de instrucțiune?

Ministrul de culte și instrucțiune publică. Eară ministrul acesta, pentru ca să poată primi răspunderea, cere mai multă înfrîmire asupra întregii conduceri a instrucțiunii publice.

Cere înainte de toate desființarea consiliului general de instrucțiune, care poate să oprească prin discuțiuni adese-ori zadarnice întregul organism în funcționarea lui și să producă frecări între corpul didactic și administrațiunea centrală.

Cere apoi, ca în locul actualului consiliu (?) permanent, care controlează toate măsurile luate de administrațiunea centrală și împiedică lucrarea organismului central prin „avizurile” lui, să se creeze un consiliu, care-l ajută pe ministru, și nu are să fie consultat decât în anumite cestiuni de importanță mai mare și nu se mărginescă la discuțiuni, ci și lucrează.

După proiectul guvernului acest consiliu se compune din inspectorii generali ai scoalelor, secretarul general al ministerului și din opt membri numiți prin decret regal și anume: unul dintre membrii consiliului cassei scoalelor și șapte membri ordinari dintre profesori.

Dintre membrii ordinari patru au funcțiune specială ca directori, unul pentru învățământul primar, altul pentru cel superior, al treilea pentru cel secundar și al patrulea pentru cel special și privat.

Ceialalți trei membri constituiesc comisiunea programelor și a cărților didactice.

Avem dar' un consiliu compus de oameni, care nu sînt numai competenți în materie de instrucțiune, ci iau totodată parte la conducerea supremă a vreunei părți din organismul întreg, cunosc starea lucrurilor și pot să dea sfaturi, cât și informațiuni.

Ministrul convoacă acest consiliu atunci, când simte trebuința de a-l consulta. Datoria de a-l consulta n'o are însă decât atunci, când e vorba de proiecte de legi, de regulamente, de programe și de cărți didactice.

Obligatoare nu sînt pentru ministru hotărârile consiliului decât în ceea ce privește programele.

Ministrul își rezervă dar' dreptul de a conduce el pe răspunderea lui întreaga administrațiune centrală și numai în ceea ce privește modificarea programelor se obligă a nu se abate dela „avisul” consiliului compus din șefii deosebitelor departăminte ale conducerii centrale.

Nu înțelegem, cum prin aceasta se jignesce libertatea cuiva într'un stat constituțional, unde ministrul poate să fie tras la răspundere pentru ori-și-ce măsură luată de dînsul.

(Va urma.)

## Revistă politică.

Sibiu, 16 Februarie st. v.

Cestiunea convenției comerciale cu România e pusă din nou la ordinea zilei. „Neue Freie Presse” ne spune, că drept șef al delegaților români, care vor sosi la Viena pentru reînceperea negocierilor convenționale, va funcționa tot ministrul de instrucțiune Sturdza. Dl Sturdza trece în București drept reprezentant al politicii amicale convenționale, și adversarii înțelegerii cu Austria s'ar fi încercat deunăzi a provoca o divergență între dl Sturdza și ministrul de externe Ferechide în ceea ce privește cestiunea convențională. Declarațiile ce le-a făcut însă dl Ferechide în cameră au fost tot atât de prietinoase și pline de speranță, ca și declarațiile marchisului de Bacquehem în comisiunea bugetară a casei deputaților. Aceste simptome îmbucurătoare — termină „N. Fr. Pr.” — întinsecă ca și o umbră ceea ce a spus deunăzi ministrul de comerț ungar despre programul său comercial-politic. Dealtmîntrelea contele Széchenyi a fost mai adese-ori rău înțeles și oameni versați într'u adevăr se încercau a dovedi, că el sub viitoarele industrii unguresci ce sînt a se scuti a înțeles actuala producțiune austriacă. Dacă Ungaria va voi să prevină în toată sinceritatea în ceea ce privește cestiunea importului de vite, atunci punctul de gravitațiune al negocierilor zace la industriile austriace. Negocierile aveau să se înceapă deja zilele viitoare, cu considerare însă la consultările delegaționale acele s'au amînat cu o săptămână.

Deputațiunile regnicolare ungare-croate s'au întrunit la 26 l. c. din nou la o conferință comună, care a ținut trei ore întregi. Obiectul exclusiv al discuțiilor l-a format cestiunea limbei. Și aci din vederile ambelor părți au rezultat diferențe principiale atât de esențiale, că prospectele pentru o încetare a acelor, cel puțin după conferința aceasta, nu s'au mărit de loc. Consultările se vor continua Miercuri, în 2 Martie n.

Prin organul său cel mai de frunte „Norddeutsche Allgemeine Zeitung”, principele de Bismarck răspunde la cunoscutul articol din „Nord”. Numitul diar polemizează cu „Le Temps” în contra istorisirii acesteia despre o pretinsă întrevorbire a cancelarului imperial cu un străin distins și declară, că pretinsa declarare a cancelarului „că Gorciacoff nici odată nu va avea Balcanul” e la toată întîmplarea o scornitură. Cuvîntul „o leacă de Ertegovina” ar fi și astăzi în valoare. Germania n'are nici un interes în Orient și nu se va amesteca în eventualele conflicte de acolo. Declarația cancelarului, că Germania ar contesta Rusiei dreptul asupra Balcanului, e astfel imposibilă.

Un răspuns mai mulțumitor nici că a putut aștepta Rusia dela cancelarul imperului german. De o recire a relațiilor dintre cele două puteri deci nici vorbă nu poate să fie și atât articolul din „Nord” cât și celelalte combinațiuni mai recente ale diarelor rusesco-officioase sînt de a se privi mai mult de nisce manevre puse

la cale poate de însuși principele de Bismarck.

După raporturile corespondenților din Viena și Berlin ai diarului englez „Times”, situația ar fi din nou mai puțin liniștitoare. Raporturile dintre Austria și Germania precum și cele dintre Austria și Rusia sînt cam încordate, cu toate că în timpul din urmă se vorbește mult de o alianță între Germania, Austria, Italia și Anglia. De altă parte diarului „Kölnische Zeitung” i-se împărtășesc din Roma despre o alianță de defensivă între Germania, Austria și Italia, ceea ce ar fi pentru Germania de o mare importanță, întrucît Italia promite a interveni pentru Germania în cazul unui conflict franco-german și de a rămîne neutrală pentru cazul unui războiu austro-rusesc.

După o scrisoare ce o primesce din Constantinopol „Pol. Korr.”, negocierile privitoare la cestiunea bulgară n'au făcut în decursul celor din urmă 10 zile nici un progres. Cea din urmă convenire a delegaților cu marele Vezir a fost la 20 l. c. Cu privilegiul aceleia marele Vezir să fi propus delegaților, a împărțit puterea de guvernare între toate partidele din Bulgaria, spre a pute face posibilă procederea la alegerea de principe. La aceste consultări Zancoff n'a participat; delegații au încercat regenta despre noile propuneri ale Porții, — dar' nu se crede, că aceea le va primi. „Die Presse” primesce din Constantinopol următoarea depesă originală: Negocierile privitoare la cestiunea bulgară sînt cu deservire întrerupte. Prin denegarea unor concesii ce le-a făcut, Zancoff a devenit imposibil. Nelidoff a declarat, că paciența Rusiei e consumată.

Crisa de cabinet din Italia încă tot nu s'a rezolvat. După scrierile cele mai nouă, Robilant a respins în cel mai hotărît mod misiunea formării unui cabinet.

## Biserica în serviciul „kultur-egylet”-ului.

(Urmare din nr. 35.)

Afară de aceste însă, pe teritoriul distric-tului meu bisericesc sînt încă o mulțime de ținuturi și respective comune, unde elementul nostru maghiar vegetează numai, și dacă nu va fi spîrginit, perirea lui va fi numai o cestiune de timp. Îmi țin de datorință a arăta, care sînt aceste puncte expuse pericolului, arătînd totodată, care este și modul vindecării calamităților ce există. Spre o orientare mai ușoară voi înșira, după teritoriile împărțirii politice ce o cunoaște ori-șicine, singuraticile comune după comitate, cu aceea observare, că ordinea în care urmează ele arată și mărimea pericolului.

### I. Comitatul Hunedoarei.

Poporațiunea civilă a comitatului e 248,464 și dintre aceștia sînt 217,417 care vorbesc limba română, față cu care majoritatea gigantică numărul întregii maghiarimi e 12,278, din care sumă cad 3300 pe orașele Deva, Hațeg, Orăștie și Hunedoara, și astfel pe tot teritoriul comitatului sînt împrăsciați prin singuraticile comune cu totul numai 9000 Maghiari, care sumă nu face nici 5% din numărul celor ce vorbesc limba română. Proporția interconfesională a maghiarimii e următoarea: rom.-cat. ce vorbesc limba maghiară în număr rotund nu sînt mai mult de 4000; unitari 104; Ovrei 1990 și reformați 6578. Numărul din urmă se împarte între 24 parohii matre, 9 filii și 73 diasporă, și astfel impotența îngrijitoare a acelor e evidentă. Urmarea e, că procesul de desnaționalizare se continuă, și în ținuturi întregi maghiarimea trăiesce numai după nume, ear' după limbă, datini și moravuri nu mai există. E adevărat, că înfrîmarea ce o au institutele de învățămînt înființate sub cea mai nouă eră constituțională nu se poate îndestul prețui, dar' dacă nu se poartă grije destulă de păstrarea celor ce es din scoale, și generațiunea mai nouă se va perde pentru maghiarime prin căsătorii mixte și prin botezări. În prima linie trebuie ajutate următoarele ținuturi și localități:

1. Bârcia-mică, pe valea Cernei, pe teritoriul cercului Devei. După datele mele, în această vale a existat deja un considerabil număr de Maghiari încă în anii 30, cu adunări organizate până la 1848. Curentul distrugerii i-a îngropat și pe

Și-mi cer, flico, mult cu tine,  
Că-mi cer ciurde sim \*) de vaci.  
Și-mi cer, flico, mult cu tine,  
Că-mi cer steve sim de cai.  
Și-mi cer, flico, mult cu tine,  
Că-mi cer pîr d'albuț de oi.  
Maică-sa din graiu grăia: \*\*)  
— Lasă-mi, flico, lasă-mi dragă,  
Până-n d'alba primăvară,  
Că vin jocuri cu nedeiu, \*\*\*)  
Dumineci cu jocurile  
Și-om merge și noi la ele.  
Și ne-om pune dîript ei †)  
Din aleanul ††) ochilor,  
Din potca sprâncenelor.

\*) sim, un cuvînt, pe care într'alte locuri nu l'am aflat, dice că indică o mulțime, o cantitate mare, bunăoară ca cuvîntul *berechet* în România.

\*\*) Până aici tot maica fetei a grăit. Este rar și vrednic de însemnat acest fel de intrîmperare și reamintire a persoanei, care vorbește.

\*\*\*)) Nedeiu este o convenire cu țerg și jocuri în ținuturile muntoase ale Transilvaniei, unde cu deosebire fețele mari se duc gătate de sărbătoare, ba chiar ducînd și zestrea. Aici apoi se fac cunoscințele cu flăcăii de înșurat de pe la casele și sălașurile împrăsciate printre munți. Tîrgul de fete dela *Găina*, în munții Bihorului, este renumit în privința aceasta, mai există însă și alte locuri de „nedeiu” și în timpuri trecute par a fi fost și mai multe.

†) Adeică față în față, vis-a-vis cu pețitorii.

††) Aleanul=dujmanul, apoi dujmănia, pricina.

Și noi de ei ne-om ruga,  
Doar' pe noi ne-or mai lăsa  
Și din plug soruț de boi, \*)  
Doar' ne-or lăsa pe doi boi,  
Pe doi boi mai micutei,  
Cari vor fi cu cărți \*\*) ai tei  
Și din ciurde sim de vaci,  
Doar' ne-or lăsa două vaci,  
Și din steve sim de cai,  
Doar' ne-or lăsa tot pe murg  
Cu șea dalbă, pe sub foale (?)  
Cu frîu galbin în picioare (?)  
De cîntea cumnaților  
Și de fala fraților.

Și din pîr d'albuț de oi,  
Doar' ne-or da vr'o dece oi  
Și din sute de florinți  
Doar' ne-or da vr'o cinci groșiți!  
Și fii, flico, sănătoasă,  
Precum te vîd de voioasă.

(Va urma.)

\*) soruț de boi înseamnă: cu două părechi de boi.

\*\*) Adeică cu contract, cu zăpis. Țeranul din Ardeal la tot felul de scrisoare îi dice carte.

acestia; familii întregi 'și-au uitat cu desăvârșire limba maternă, s'au desbrăcat cu totul de caracterul lor și numai prin numele lor dovedesc, că odinioară au fost o parte întregitoare a corpului național maghiar. În timpul mai recent o parte dintre acestia, mai ales în urma înfrîngerii scoalelor de stat maghiare au căpătat poftă, de a se întoarce la credința strămoșilor lor și de a vorbi din nou limba maternă, pe care au fost uitat-o. Pentru instruirea în limba maghiară a generațiunii tinere din acel ținut s'au făcut deja dispoziții, dar' nu s'au îngrădit încă nimeni, ca generațiunea ce e din scoală să se susțină și conserveze și în viață ca maghiară. Îngrijirea sufletescă a Maghiarilor, ce locuiesc împreună în valea Cerni și în timpul din urmă se înmulțesc mereu, s'a încredințat păstorului parohiei marelui din Pest, care are pentru aceasta un ajutor permanent dela districtul meu. E însă neîncurajată de lipsă să se zidească în Bărcia-mică o biserică, în interesul căreia s'a și început mișcarea sub conducerea dlui vicespan Coloman Barcsay și se face deja și contribuiri. Pe această cale însă numai foarte târziu se poate ajunge scopul, în vreme-ce zidirea grabnică a bisericii e acolo o necesitate ce nu poate suferi amânare. În înțelesul proiectului ce l'am făcut, districtul meu e aplecat, a asigura la moment suma necesară. Suma o arăt mai la vale, în rubrica zidirilor bisericicești.

2. Raportul-mare, pe teritoriul cercului Geoagiu-de-jos. Numărul sufletelor maghiare ref. e de 225, în vreme-ce al celor ce vorbesc limba română e de 1025. Familiile maghiare în mare număr nu mai deosebesc limba maternă. Păstorul sufletesc, din cauza dotațiunii slabe (abia se urcă la 300 fl.) se luptă cu grelele gânduri ale trebuințelor zilnice. De asemenea și învățătorul, cu o leață de abia 200 fl. Dotațiunea amelor stațiuni are să se întregască cu un ajutor permanent, și adevărat a preotului cu 100 fl., a învățătorului cu 50 fl. Numărul celor obligați la scoală e 37.

3. Criscior, pe teritoriul cercului Bradului. În acest cerc trăiesc între 24,000 ce vorbesc limba română 880 Maghiari rom.-cat. și 215 Maghiari reformați. În Criscior e numărul reformatilor maghiari 53, un popor de tot sărac. Districtul meu nu de mult a sistemizat acolo stațiune de preot-învățător. Dotațiunea preotului-învățător, cu tot ce acesta are de a face, nu face 300 fl. Dotațiunea ar fi de a 'i-se mări cu cel puțin 100 fl. ajutor permanent, cu condițiunea, ca să se îngrijească și de sufletele împreună ciate prin giur.

## II. Comitatul Albei-inferioare.

Starea acestui comitat, în ceea-ce privește proporția numerică a naționalităților, e următoarea: Numărul întreg al locuitorilor acestui comitat e 178.021 și dintre acestia sunt 78.79% ce vorbesc limba română, iar Maghiari sunt numai 15.02%. E unul dintre comitatele, pe care le-au distrus mai mult anii 1848—49. Numărul reformatilor maghiari pe teritoriul întregului comitat e 16.844 și față cu grozava majoritate și puterea a Românilor sunt aici o mulțime de parohii atâtea de mici și de slabe, că nu se pot susține din propria lor putere și au lipsă de sprigin extern. Asemenea parohii sunt următoarele:

1. Gieșă, pe teritoriul cercului Uioarei; între 855 ce vorbesc limba română vegetează 24 rom.-cat. și 94 Maghiari ref. Reformați au biserică, în care servește preotul din Hédér, dar' nu este scoală, cu toate că numărul obligatilor la scoală e 15. Conte Alexandru Bethlen a oferit în propria sa curte la locul pentru scoală și pentru locuința învățătorului. Stațiune învățătorescă e neșesit de a se organiza, precum și de a se lăsa un ajutor anual permanent de 200 fl.

2. Băgău și Cimbrud, pe teritoriul cercului Aiudului; între 501 ce vorbesc limba română trăiesc 1 rom.-cat. și 54 Maghiari reform., scoală numai Români au. Are de a se zidi un asil de copii cu 300 fl. pre lungă contribuția poporenilor, și are de a se organiza stațiune învățătorescă cu un ajutor permanent de 250 fl. Din această sumă dă districtul 100 fl. În contractul ce are să se încheie cu reuniunea sunt a se stabili 150 fl. Obligați la scoală sunt 12.

3. Sân-Craiu și Uifălău, pe teritoriul cercului Aiudului; între 349 ce vorbesc limba română sunt 143 Maghiari ref., și între acestia 21 obligați la scoală. E de a se zidi o scoală cu 300 fl. În favorul stațiunii învățătoresce trebuie să se mai lăcuiască afară de puțina dotațiune actuală (100 fl.) încă un ajutor permanent de 200 fl., pentru-ca la stațiunea ce se află în vecinătate să se poată angaja un individ apt. Jucătore din această sumă cade în greutatea bugetului districtului.

4. Blaj, o comună mare pe teritoriul cercului Blajului. Între 1200 ce vorbesc limba română trăiesc 128 Maghiari rom.-cat. și 253 Ma-

ghiari ref. Raporturile bisericicești sunt destul de regulate. Dar' starea învățământului ar mai lăsa încă mult de dorit. Localurile pentru scoală sunt de a se lărgi, pentru-că în acest caz există prospecte sigure, că din partea satului, unde nu există nici un fel de scoală, ar umbla la aceea scoală și cei de altă limbă. Numărul Maghiarilor obligați a umbla la scoală e 40, dar' afară de acestia și acum cercetează scoala vre-o câțiva ce sunt de altă limbă. Actualul învățător, care-și împlinesce misiunea cu mult zel și succes, ar trebui să se mărească cel puțin cu un ajutor permanent de 100 fl. Ar fi mai departe de lipsă să se zidească încă o sală de scoală, ce costă 500 fl., și să se sistematizeze și al doilea post de învățător, în care ca interesul maghiarimei 'și-ar lua acolo un avânt însemnat. Pentru noua stațiune învățătorescă trebuie pe an 300 fl.; suntem însă siliți să lăsăm sistemizarea acestui post pentru timpuri mai bune. Districtul va face toți pașii de lipsă. (Va urma.)

## Correspondență particulară

a „Tribunei“.

Cojocna, 13 Februarie v. 1887.

(Șovinism „oficial“). Multe și grele suferințe și necazuri a răbdător și răbdă Români din Cluj, dar' nu e mai bună nici soarta poporului Român din ținutul Clujului.

În biserică jignire și supărare, în administrație asupri și nedreptăți, în viața publică toate batjocurile ce le urmăresc șovinismul maghiar. Cu permisiunea D-Voastră voi istorisi câteva întâmplări mai însemnate, care vor ilustra din destul aserțiunea mea.

În ajunul Botezului-Dlui, când preoții români umblau cu crucea pe la casele creștinilor, a fost rinduită cea mai aspră execuție între Români: preotul eșia cu crucea și execuția intra; ducea fără milă, vite, bucate, haine și tot ce căpeta.

Unul dintre preoții români a adresat o rugare magistratului, ca să o sisteze baremi pe ziua de Botez; răspunsul dat cu gura a fost: Execuțiunea a venit dela Cluj, nu are s'arbitrare și prin urmare nu poate înceta, așadar 'și-a continuat lucrarea și în ziua de Sf. Botez; până-ce creștinii erau la sf. biserică, de acasă le duceau bucatele și vitele.

În ziua de „Întîmpinarea Dlui“ chiar și la un preot au executat.

Cele mai multe pertractări la primărie, la poliție și la scaunul orfanal sunt fixate pe zile de Dumineci și s'arbitrare înainte de amăci.

În luna lui Ianuarie a. c. s'au ales membrii în comitetul orașului, noi Români am voit a ne înțelege cu Maghiarii baremi ca până acum, dar' așa, ca să fim și noi reprezentați în proporțiune cu numărul sufletelor, care este mai mult de 2 părți din 5. Au umblat vre-o câțiva dela primar la căpitan, de acolo la notar și nu ne-am putut înțelege, căci toți răspundeau: „Nu ne mdestecăm noi oficiali în alegeri“ și în urmă ne-au mdestecat la fratele lor neguțator, acesta atâtea o a sucit încoace și încolo, până-ce în preseara alegerii ne-a trimis în scris, că „lupta mîne se va începe, vom vedea, care va fi învingător“. Români s'au adunat în ziua alegerii la un loc, au mers și au votat pentru Români și Maghiari deopotrivă, dar' ei numai pentru un Român, care a părăsit ceata românească. Au reușit ei, se înțelege de sine, pentru-că vre-o 20 Români des de dimineață fugiau la dl căpitan și dacă-i întrebam, răspundeau că sunt chemați de căpitan, apoi la dl căpitan pentru o treabă grabnică, apoi fi lua de spate, le da ședule și îi ducea să voteze.

Dacă am întrebat pe dl căpitan, cum de își permite astfel de abuz cu slugii de oraș? a răspuns, „că el nu 'i-a trimis pe la oameni, ci fratele meu Zabulitz Lajos“.

Până acolo a mers șovinismul, că pe unii Români cinstiți, cu stare bună, înțelepți și membri în comitet de 20—30 ani, 'i-a lăsat afară, pentru-că cetează a vorbi în adunări românești. Nu numai atâtea, pe preotul ev.-ref., om încărunit în fapte bune, dar' pentru-că nu s'overle cu barda în lună și nu tot laudă bunătățile magistratului, a fost lăsat afară și a ales în locul lui un credincios al lui, care nu ar fi vrednic să-i deslege curelele încălțămintelor lui.

A fost un obicei în Cojocna, că dacă vre-o biserică zidia un edificiu mai mare, credincioșii ei în acel an erau scutiți de serviciul comunal; așa în acest an biserică gr.-cat. voiesc a-și edifica scoală, s'a rugat de comitetul orașenesc să fie împărțită credincioșii ei în acele beneficii, în care au fost și alții; ei în felul acesta, „nu se poate“, a fost răspunsul, pentru-că orașul are să zidească în acest an un birt, și aici are să se folosească toată puterea locuitorilor.

Încă una: dl Alexandru Nemeș, Român născut în Cojocna, din cunoscuta familie „Nemeș“,

aici colector de dare de mulți ani, în Cluj îl cunosc foarte mulți ca și în Cojocna, și totuși în 12 Februarie n. fiind trimis din partea magistratului la oficiul de dare din Cluj cu tabelele, a fost suspiciat și dus la poliție din simplul motiv, că a avut un suman lung și o căciulă mare; mai avea și ceva pac' cu țigări, și domni dela poliția din Cluj au socotit că acolo vor fi bani muscălesci. Fiind dus la căpitanul de poliție a fost întrebat, de unde-i? cine e? și unde merge? el a răspuns cum este și totuși numai decât îi face sentența: „Duceți-l în Nr. 24“ (vigylé a 24-esbe) (temniță), atunci din nou se roagă să fie ascultat, apoi începe a-l asculta cu deamănuntul, întreabă după cunoscuți, îi vizitează cu deamănuntul pachetul și apoi îl sloboade cu acea mângăie, să părăsă pe cel-ce 'l-a acusat că e Muscan.

Despre toate acestea și altele în adunarea comitetului, ținută în 19 Februarie n., un preot român a făcut interpelare, firesc în limba română, ca și până aci, — și ce să vedeți? care din câtrău strigau ca cioarele: Aici se nu predice românește, aici nu a loc ș. a.; vădînd că-și continuă interpelările, 'și-au ascuțit urechile astupate până se vor fini interpelările au eșit afară; acolo era frig, eară au venit în lăuntru, eară au mai morăit până-ce dl primar ca om mai cu mințe 'i-a domolit explicându-le, că ori-care membru are drept a vorbi, a interpela și încă chiar și românește.

Așa le place domnilor compatrioți maghiari a ne supăra și jigni în toate trebile noastre, nu vreau a scî, că pacea e darul lui D-șeu, nu vreau să înțeleagă, că incape de asta cu câțiva ani Maghiarii cu Români trăiau în bună înțelegere, pentru-că conducătorii, oficialii de atunci erau mai cu mințe și nu-și scribinau mintea cu idei de ale maghiarisării.

Multe încă aș mai pute comunica din nesocotita purtare a conlocuitorilor maghiari, dar' acelea le retac până de altă-dată, și până atunci dic, că până-ce nu vor lucra după dreptate, frățietate și egalitate, între noi nu poate fi înfrățire.

Dascălul român.

## Cronică.

Maiestatea Sa Apost. ces.-reg. s'a îndurat preagrația a dăruit atât în numele Maiestății Sale cât și în numele M. S. a Reginei un ajutor de 100 fl. „Reuniunii maghiare de cultură ardelenă“, din incidentul balului ce s'a arangiat în acest an în favorul aceleia. — Maiestatea Sa Monarchul s'a îndurat preagrația a dăruit mai departe un ajutor de 100 fl. pentru zidirea bisericii și școlii gr.-or. din Căpâlna-de-sus.

Numiri. Maiestatea Sa a numit: de president de senat la curtea de apel din Budapesta pe George Csanády, până acum president la tribunalul comercial și cambial de acolo; ear' pe Stefan Blaskovich, până acum jude la curtea de apel din Budapesta, de president la tribunalul comercial și cambial de acolo; — mai departe pe Dr. Iuliu Papolezy, până acum concipient la curtea de apel din Budapesta, de jude la tribunalul reg. din Sătmăre-Nemeti; pe Ludovic Sándor, până acum sub-jude la jud. cerc. din Reghinul-săseș, de jude la jud. cerc. din Nyárád-szereda și pe Victor Vajna de Páva, până acum sub-jude la jud. cerc. din Alba-Iulia, de jude la jud. cerc. din Puic. — Mai departe Alexandru Kvatsák s'a numit, de cătră presid. trib. reg. din Becheșecul-mare, de translator definitiv pentru limba română și germană pe lângă judecătoria cercuală din Moșon. — Ministrul ung. de culte și instrucțiuni publică a numit definitiv în posturile lor pe următorii învățători ordinar: Pe Ioan Keller dela scoala elementară de stat din Mehadia; pe Ludovic Nagy dela scoala elementară de stat din Sighetul-Marmației și pe Edmund Gerstmann, învățător de musică dela scoala civilă din Dej; mai departe de învățători definitive pe următorii: Eleonora Horváth și Ilona Bölcskevény, ambele învățătoare ordinare la scoala elementară de stat din Sighisora. — Direcțiunea financiară din Seghedin a numit pe Andreu Dobó, fost practicant la oficiul de dare de acolo, de oficiul de dare cl. VI. la oficiul de dare din Sânt-Miclăușul-mare.

Camera advocatălă din Alba-Iulia aduce la cunoștință, că avocatul Mihail Cirlea, în urma numirii sale de notar public, s'a șters din lista camerei advocatiale. — Camera advocatălă din M.-Oșorheiu împărțesce, că avocatul Dr. Alexie Lariouessi s'a indus în lista camerei, cu domiciliul în Năsăud.

Prelegeri publice. Ieri a preles în sala societății române de lectură din loc dl profesor sem. Dimitrie Comșa în favorul „Reuniunii meseriașilor români din Sibiu“. Prelegerea a tractat „Despre bani“ și a succes pe deplin, fiind cu mult interes ascultată de publicul ce era de față.

Necrolog. Aușim, că Părintele Ioan Henteș, paroh gr.-or. în Ocna (lângă Sibiu), a reposat ieri, în 27 Februarie st. n., la 4 oare după amăci.

Fundațiunea soților Stroesco. În fruntea diarului „Meseriașul român“ dela 27 Februarie n. cetim următoarele:

„La fundațiunea fericitilor soți Mihail și Elisa Stroesco primim următorul act adițional: În actul de fundațiune semnat de noi în Brașov la 22 Noemvrie 1886 și publicat în foaia „Meseriașul român“ la 1/13 Ianuarie 1887, act, prin care am donat pentru spriginirea învățecilor și sodalilor români meseriași din Brașov suma de 25,000 florini, cuprinde în hărții fonciare rurale din România în suma de 50,000 franci sub numirea: „Fundațiunea soților Mihail și Elisa Stroesco“, ultimul paragraf al celui act cuprinde următoarea rezervă: „Altfel ne susținem dreptul de reclamare și de restituire, dacă nu se va corespunde normativelor de mai sus“. Prin acest act adițional declarăm, că renunțăm la dreptul acesta de restituire a donațiunii făcute de noi, fiind deplin nădejduiți, că atât Asociațiunea pentru spriginirea meseriașilor, cât și Asociațiunea scoalelor române gr.-or. centrale din Brașov vor să se îndeplinească condițiunile cuprinse în actul de fundațiune. Iași, în 24 Ianuarie 1887. Mihail V. Stroesco, Elisa S. Stroesco.“

Spioni rusesci. Din Lemberg se împărțesce cu datul de 25 l. c.: Ieri au fost areștiți, sub cuvîntul că sunt agenți rusesci, doi lucrători ce erau aplicați la calea ferată Carol-Ludovic. Ei se cheamă Pankiewicz și Kozak și au importat în Galiția broșuri rusești și antiaustriace. Pankiewicz a relaționat la Petersburg despre toate pregătirile ce se fac pe căile ferate galiciene pentru casul unui răsoi. Cu privilegiul perchișii domiciliare s'au aflat la Pankiewicz 200 ruble rusesci.

Printul Alexandru de Battenberg e bolnav de bubatul alb, ear' nu de cel negru, precum se făcuse vorbă.

Cardinalul Iacobini, după o depeșă din Roma, tragă de moarte.

Cutremur de pământ. Din Paris se depeșează cu datul de 25 Februarie n.: După-cum se împărțesce din Nizza, astăzi s'a simțit un nou, dar' mai neînsemnat cutremur de pământ. — Din Roma se depeșează cu datul de 25 Februarie n.: După datele oficiale, următoarele localități din Liguria au fost mai mult atinse de cutremur de pământ: Baidardo 300 morți și răniți; Bassano 50 morți și 36 răniți; Dianio Castello 30 morți și mai mulți răniți; Castellavo 30 morți și mai mulți răniți. În Mentone sunt 150 de case distruse și posta cu totul dărîmată.

Prorociile unui erudit. Profesorul Rudolf Falb, ale cărui doctrine despre înfruirea lunii și soarelui asupra pământului s'au adevărit prin cele mai nouă evenimente regretabile din Italia, Franța-de-Sud și Grecia, a prorocit pentru anul acesta încă 27 zile, în care se vor întâmpla conturbări atmosferice mai mari, timp neliniștit cu ploii și vîfere, precum și cutremur de pământ. Aceste zile, care merită toată atențiunea sunt 22 și 23 Martie, 7 și 8 Aprilie, 5, 6 și 7 Maiu, 3, 4, 5, 21 și 28 Iunie, 20, 24 și 25 Iulie, 3, 19 și 20 August, 17 și 18 Septembrie, 16 Octomvrie, 6, 14 și 15 Noemvrie și 12, 13 și 14 Decemvrie.

Nou planet. Primul planet în anul acesta a fost descoperit alaltăieri prin adjunctul dela observatorul astronomic din Viena, Dr. Palisa. La 13 oare 6 minute după timpul local, starea în rectascensiune de 157 grade și 54 minute și în declinațiune nordică de 7 grade și 82 minute. Din intervalul secol de 82 minute a rezultat o mișcare zilnică de 24 minute în rectascensiune și 10 minute grad sudic. Dacă această mișcare puternică se va adevăra, avem aci de a face cu un corp dintre cele mai interesante între Asteroide; mărimea s'a prețuit cu 12—13.

## Serviciul telegrafic

al

„TRIBUNEI“.

Budapesta, 28 Februarie n. După-cum spun diarele, numirea lui Goluchovski de trimis extraordinar austro-ungar la București s'a efectuat.

Casa deputaților. Răspundînd la interpelația lui Apponyi, ministrul-president s'a declarat de învoit cu delegarea unui comitet pentru consultarea asupra dispozițiilor ce au să se iee pentru împedecarea abuzurilor la alegeri. Pe deosebire abuzurilor la alegeri se va întâmpla prin detragerea dreptului de alegere activ și pasiv al alegătorilor din respectivele cercuri electorale. Întreaga casă precum și Apponyi iau spre sciință răspunsul. — Răspundînd la interpelația privitoare la materialul rău ce s'a folosit la edificiul ministerului de comerț, ministrul de comerț declară, că materialul e bun și traic. Răspunsul s'a luat spre sciință.

Roma, 28 Februarie n. În cercurile parlamentare circula fama, că Saracco va fi încredințat cu formarea cabinetului.

Redactor responsabil: Aurel Popa.

## Economic.

Târşul de rimatori în Steinbruch. În 26 Febr. n. s'a notat: unguresci bătrâni grei 47.— cr. până 48.— cr. unguresci grei, tineri 48.1/2 cr. până 49.— cr., de mijloc 48.— cr. până 49.— cr., uşori 47.— cr. până 48.— cr., marfă ţărănească, grea 46.— cr. până 47.— cr., de mijloc 47.— cr. până 48.— cr., uşoară 46.— cr. până 47.— cr., româneschi de Bakony, grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr. transito uşori — cr. până 46.— cr., transito sârbeschi grei 45.— cr. până 46.— cr., transito de mijloc 45.— cr. până 46.— cr., transito uşori 46.— cr. până 47.— cr., îngrăşaţi cu ghindă — cr. până — cr. per 4% umpeniş la gară.

## Cursul la bursa de mărfuri din Budapesta

dela 26 Februarie st. n.

Grâu (din Banat): 72—73 Kilo fl. — până —  
60—80 Kilo fl. — până —, (lungă Tisza) 72—74 Kilo fl. — până —, 77—81 Kilo fl. 8.90 până 9.25, (de Pesta) 72—74 Kilo fl. — până —, 77—81 Kilo fl. 8.85 până 9.20, (de Alba-Regală) 72—74 Kilo fl. — până —, 77—81 Kilo fl. 8.90 până 9.25, (de Bacska) 72—74 Kilo fl. — până —, 77—81 Kilo fl. 8.95 până 9.30, (din Ungaria de nord) 77—81 Kilo fl. 9.05 până 9.40, 74—79 Kilo fl. 8.80 până 9.15.  
Săcara (ungurească) 70—72 Kilo fl. 6.70 până 6.85. (Orđ nutreţ): 60—62 Kilo fl. 6.50 până 6.80; (de berărie) 62—84 Kilo fl. 7.— până 7.70.  
Ovşs (unguresc) 37—40 Kilo fl. 6.55 până 6.85.  
Cucuruz (de Banat): dela fl. 6.— până 6.10; de alt soi fl. 6.— până 6.05.  
Rapiţa fl. 10.4/4 până 10.7/4; de Banat fl. 9.2/4 până 9.4/4.  
Mălaiu (unguresc): fl. 4.75 până 5.25.

## Timpul de furnizare.

Grâu (primăvară) 75 Kilo fl. 8.98 până 9.— (per Septembrie—Octombrie) Kilo fl. 8.84 până 8.96.  
Săcara (primăvară) 69.1/10 Kilo fl. 6.25 până 6.26.  
Cucuruzul (Main—Iunie) fl. 5.25 până 5.27.  
Rapiţa (August—Septembrie) fl. 11.1/2 până 11.1/8.  
Spirt (brut) 100 L. fl. 25.25 până 25.50.

## LOTERIE.

Tragerea din 26 Februarie st. n.  
Budapesta: 60 33 85 63 42.

## Cursul pieţei din Sibiu

din 28 Februarie st. n. 1887.

|                      |       |       |       |       |
|----------------------|-------|-------|-------|-------|
| Hârtie-monetă română | Cump. | 8.35  | vënd. | 8.40  |
| Lire turcesci        | "     | 11.30 | "     | 11.40 |
| Imperiali            | "     | 10.30 | "     | 10.40 |
| Ruble rusesci        | "     | 1.14  | "     | 1.15  |

## Bursa de Bucureşti.

Cota oficială dela 26 Februarie st. n. 1886.

|                              |       |        |       |         |
|------------------------------|-------|--------|-------|---------|
| Renta amort. (5%)            | Cump. | 91.1/2 | vënd. | 92.1/2  |
| Rur. conv. (6%)              | "     | 85.—   | "     | 87.1/4  |
| Act. de asig. Dacia-Rom.     | "     | —      | "     | —       |
| Banca naţională a României   | "     | —      | "     | 955.—   |
| Impr. oraş. Bucureşti        | "     | 34.—   | "     | 36.—    |
| Act. de asig. Naţională      | "     | —      | "     | —       |
| Credit mob. rom.             | "     | —      | "     | —       |
| Scrieri fonciare urbane (5%) | "     | 79.1/2 | "     | 80.1/2  |
| Schimb 3 luni                | "     | —      | "     | —       |
| Societ. const.               | "     | —      | "     | 142.1/2 |
| Aur                          | "     | 19.1/4 | "     | 20.1/2  |

## Bursa de Budapesta

din 26 Februarie st. n. 1887.

|                                                               |        |
|---------------------------------------------------------------|--------|
| Rentă de aur ung. 6%                                          | 96.85  |
| " " " 4%                                                      | 86.70  |
| " " hârtie " 5%                                               | 147.—  |
| Imprumutul căilor ferate ung.                                 | 96.25  |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) | 124.—  |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) | 114.—  |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune) | 103.75 |
| Bonuri rurale ung.                                            | 103.75 |
| " " cu cl. de sortare                                         | 103.75 |
| " " bănaţene-timşene                                          | 103.75 |
| " " cu cl. de sortare                                         | 103.75 |
| " " transilvane                                               | 103.75 |
| " " croato-slavone                                            | 99.—   |
| Despăgubire pentru dijma ung. de vin                          | 118.50 |
| Imprumut cu premiu ung.                                       | 120.50 |
| Losuri pentru regularea Tisei şi Seghedin                     | 78.25  |
| Rentă de hârtie austriacă                                     | 79.75  |
| " " argint austriacă                                          | 109.25 |
| " " aur austriacă                                             | 132.50 |
| Losurile austr. din 1860                                      | 848.—  |
| Acţiunile băncii austro-ungare                                | 284.50 |
| " " de credit ung.                                            | 273.60 |
| Argintul " " " austr.                                         | 102.—  |
| Scrieri fonciare ale institut. de cred. şi ec. „Albina“       | 6.—    |
| Galbeni împărătesci                                           | 10.09  |
| Napoleon-d'ori                                                | 62.70  |
| Mărci 100 imp. germane                                        | 128.—  |
| Londra 10 Livres sterlingi                                    | —      |

## Bursa de Viena

din 26 Februarie st. n. 1887.

|                                                               |        |
|---------------------------------------------------------------|--------|
| Renta de aur ung. 6%                                          | 96.85  |
| " " " 4%                                                      | 86.35  |
| " " hârtie " 5%                                               | 147.40 |
| Imprumutul căilor ferate ung.                                 | 96.25  |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) | 114.—  |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) | 103.90 |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune) | 103.90 |
| Bonuri rurale ung.                                            | 104.—  |
| " " cu cl. de sortare                                         | 103.75 |
| " " bănaţene-timşene                                          | 103.90 |
| " " cu cl. de sortare                                         | 104.50 |
| " " transilvane                                               | 99.50  |
| " " croato-slavone                                            | 118.25 |
| Despăgubire pentru dijma ung. de vin                          | 120.—  |
| Imprumut cu premiu ung.                                       | 78.40  |
| Losuri pentru regularea Tisei şi Seghedin                     | 79.95  |
| Rentă de hârtie austriacă                                     | 109.30 |
| " " argint austriacă                                          | 133.—  |
| " " aur austriacă                                             | 852.—  |
| Losuri austr. din 1860                                        | 284.25 |
| Acţiunile băncii austro-ungare                                | 273.50 |
| " " de credit ung.                                            | 6.01   |
| Argintul " " " austr.                                         | 10.12  |
| Galbeni împărătesci                                           | 62.70  |
| Napoleon-d'ori                                                | 128.15 |
| Mărci 100 imp. germane                                        | —      |
| Londra 10 Livres sterlingi                                    | —      |

## Convocare.

Toţi acei Domni, cari au subscris acţiuni la „Auraria“, casă de economii societate pe acţiuni în Abrud, sînt convocaţi prin aceasta la

## adunarea generală constituantă,

ce se va ţine în Abrud în 16 Martie 1887, la 9 oare dimineaţa, în cancelaria prim-subscrisului.

În această adunare se vor staveri statutele, se vor alege membrii direcţiunii şi comitetul de supraveghiere, precum şi funcţionarii manipulanţi.

Cu această ocaziune se vor solvi şi 20% din capitalul de acţiuni.

Abrud, în 17 Februarie 1887.

A. Filip m. p.  
Ioan Gall m. p.  
Alexandru Danciu m. p.

Ioan Iancu m. p.  
Candin David m. p.  
Dr. Simeon Cajan m. p.

## Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1886.

| Budapesta—Predeal |              |                   |                 |                        | Predeal—Budapesta |                        |                   |                 |                 | Budapesta—Arad—Teiuş      |                 |                        |                           |       | Teiuş—Arad—Budapesta |              |                 |                        |                              | Copsa mică—Sibiu |       |       |  |
|-------------------|--------------|-------------------|-----------------|------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|-----------------|-----------------|---------------------------|-----------------|------------------------|---------------------------|-------|----------------------|--------------|-----------------|------------------------|------------------------------|------------------|-------|-------|--|
|                   | Tren<br>mixt | Tren<br>accelerat | Tren<br>omnibus | Tren<br>de<br>persoane |                   | Tren<br>de<br>persoane | Tren<br>accelerat | Tren<br>omnibus | Tren<br>omnibus |                           | Tren<br>omnibus | Tren<br>de<br>persoane | Tren<br>de<br>persoane    |       | Tren<br>om-<br>nibus | Tren<br>mixt | Tren<br>omnibus | Tren<br>de<br>persoane |                              |                  |       |       |  |
| Viena             | 11.10        | 7.40              |                 |                        | Bucuresti         |                        |                   |                 | 7.30            | Viena                     | 11.10           | 12.10                  | Teiuş                     |       | 11.24                | 2.40         |                 |                        | Copsa mică                   |                  | 2.02  | 3.55  |  |
| Budapesta         | 7.40         | 2.—               | 3.10            | 6.20                   | Predeal           |                        |                   |                 | 1.14            | Budapesta                 | 8.20            | 9.05                   | Alba-Iulia                |       | 12.19                | 3.59         |                 |                        | Şeica mare                   |                  | 2.29  | 4.22  |  |
| Szolnok           | 11.05        | 4.05              | 5.40            | 9.26                   | Timiş             |                        |                   |                 | 1.45            | Szolnok                   | 11.20           | 12.41                  | Vinţul de jos             |       | 12.30                | 4.22         |                 |                        | Loamneş                      |                  | 3.04  | 4.57  |  |
| P. Ladány         | 2.02         | 5.45              | 5.58            | 11.40                  | Braşov            | 4.16                   |                   |                 | 2.32            | Arad                      | 4.10            | 5.45                   | Şibot                     |       | 1.01                 | 4.51         |                 |                        | Oena                         |                  | 3.30  | 5.23  |  |
| Oradea-mare       | 4.12         | 6.58              | 8.30            | 1.28                   | Feldioara         | 5.02                   |                   |                 | 7.47            | Glogovaţ                  | 7.04            | 4.30                   | Orăştia                   |       | 1.32                 | 5.18         |                 |                        | Sibiu                        |                  | 3.50  | 5.43  |  |
| Vărad-Velenceze   |              | 7.03              | 9.14            | 1.52                   | Apatia            | 5.43                   |                   |                 | 8.24            | Gyorok                    | 7.22            | 4.43                   | Simeria (Piski)           |       | 2.31                 | 6.15         |                 |                        | Sibiu—Copsa mică             |                  |       |       |  |
| Fugyi-Vásárhely   |              |                   | 9.24            | 2.—                    | Agostonfalva      | 6.15                   |                   |                 | 8.51            | Pauliş                    | 7.58            | 5.07                   | Deva                      |       | 2.52                 | 6.35         |                 |                        | Sibiu                        |                  | 9.31  | 10.50 |  |
| Mező-Telegd       |              | 7.33              | 10.19           | 2.34                   | Homorod           | 7.06                   |                   |                 | 9.14            | Radna-Lipova              | 8.17            | 5.19                   | Branicica                 |       | 3.23                 | 7.02         |                 |                        | Loamneş                      |                  | 10.20 | 11.39 |  |
| Rév               |              | 8.04              | 11.38           | 3.18                   | Hasfalău          | 8.52                   |                   |                 | 11.03           | Conop                     | 6.09            | 7.37                   | Ilia                      |       | 3.55                 | 7.28         |                 |                        | Şeica mare                   |                  | 10.48 | 12.07 |  |
| Bratca            |              |                   | 12.18           | 3.41                   | Sighişoara        | 9.31                   |                   |                 | 11.26           | Bărzava                   | 6.28            | 7.55                   | Gurasada                  |       | 4.08                 | 7.40         |                 |                        | Copsa mică                   |                  | 11.11 | 12.30 |  |
| Bucia             |              |                   | 12.54           | 4.01                   | Elisabetopol      | 10.16                  |                   |                 | 12.—            | Soborşin                  | 7.25            | 8.42                   | Zam                       |       | 4.44                 | 8.11         |                 |                        | Cucerdea—Oşorheiu—Regh.-săs. |                  |       |       |  |
| Ciucia            |              | 8.58              | 1.57            | 4.26                   | Mediaş            | 10.57                  |                   |                 | 12.29           | Zam                       | 8.01            | 9.12                   | Bărzava                   |       | 5.30                 | 8.46         |                 |                        | Cucerdea                     |                  | 3.32  | 10.20 |  |
| Huedin            |              | 9.28              | 3.11            | 5.08                   | Copsa mică        | 11.19                  |                   |                 | 12.44           | Gurasada                  | 8.34            | 9.41                   | Conop                     |       | 6.27                 | 9.33         |                 |                        | Cheţa                        |                  | 4.02  | 10.50 |  |
| Stana             |              |                   | 3.40            | 5.27                   | Micăsasa          | 11.52                  |                   |                 | 1.05            | Ilia                      | 8.55            | 9.58                   | Radna-Lipova              | 9.06  | 7.28                 | 10.27        | 5.58            |                        | Ludoş                        |                  | 4.23  | 11.11 |  |
| Aghirîş           |              |                   | 4.15            | 5.50                   | Blaj              | 12.31                  |                   |                 | 1.34            | Branicica                 | 9.19            | 10.17                  | Pauliş                    |       | 9.26                 | 7.43         | 10.42           | 6.18                   | M.-Bogat                     |                  | 4.33  | 11.20 |  |
| Ghirbău           |              |                   | 4.36            | 6.02                   | Crăciunel         | 12.48                  |                   |                 | 1.46            | Deva                      | 9.51            | 10.42                  | Gyorok                    |       | 9.46                 | 7.59         | 10.58           | 6.38                   | Cipeu-Iernut                 |                  | 5.10  | 11.57 |  |
| Nădăşel           |              |                   | 4.56            | 6.24                   | Teiuş             | 1.51                   |                   |                 | 2.19            | Simeria (Piski)           | 10.35           | 11.07                  | Glogovaţ                  | 10.21 | 8.28                 | 11.35        | 7.13            |                        | Kerelô-Sz.-Pál               |                  | 5.25  | 12.12 |  |
| Cluj              | 11.—         | 10.28             | 5.26            | 6.43                   | Aiud              | 2.18                   |                   |                 | 2.39            | Orăştia                   | 11.11           | 11.37                  | Arad                      | 10.38 | 8.42                 | 11.39        | 7.30            |                        | Nireşteu                     |                  | 5.48  | 12.36 |  |
| Apahida           | 11.19        |                   |                 | 7.08                   | Vinţul de sus     | 2.48                   |                   |                 | 3.01            | Şibot                     | 11.43           | 12.—                   | Szolnok                   |       | 9.17                 | 12.31        |                 |                        | Oşorheiu                     |                  | 6.07  | 12.55 |  |
| Ghiriş            | 12.33        |                   |                 | 7.36                   | Uioara            | 2.56                   |                   |                 | 3.08            | Vinţul de jos             | 12.18           | 12.29                  | Budapesta                 |       | 2.32                 | 5.12         |                 |                        | Reghinul-săs.                |                  | 6.41  | 1.20  |  |
| Cucerdea          | 1.06         |                   |                 | 9.16                   | Cucerdea          | 3.14                   |                   |                 | 3.22            | Alba-Iulia                | 12.36           | 12.46                  | Viena                     |       | 6.—                  | 8.20         |                 |                        | Regh.-săs.—Oşorheiu—Cucerdea |                  |       |       |  |
| Uioara            | 1.13         |                   |                 | 10.09                  | Ghiriş            | 4.01                   |                   |                 | 3.56            | Teiuş                     | 1.29            | 1.41                   |                           |       | 3.—                  | 6.05         |                 |                        | Reghinul-săs.                |                  | 4.45  | 6.10  |  |
| Vinţul de sus     | 1.20         |                   |                 | 10.19                  | Apahida           | 5.28                   |                   |                 | 5.10            | Simeria (Piski)—Petroşeni |                 |                        | Petroşeni—Simeria (Piski) |       |                      |              |                 |                        | Oşorheiu                     |                  | 6.34  | 8.—   |  |
| Aiud              | 1.41         |                   |                 | 10.48                  | Cluj              | 5.56                   |                   |                 | 5.30            | Simeria                   | 11.21           | 2.42                   | Petroşeni                 |       | 6.10                 | 10.07        |                 |                        | Nireşteu                     |                  | 6.56  | 12.15 |  |
| Teiuş             | 2.10         |                   |                 | 11.34                  | Nădăşel           | 6.31                   | 6.03              |                 | 8.—             | Streiu                    | 11.53           | 3.25                   | Baniţa                    |       | 6.53                 | 10.48        |                 |                        | Kerelô-Sz.-Pál               |                  | 7.16  | 12.35 |  |
| Crăciunel         | 2.35         |                   |                 | 12.12                  | Ghirbău           | 6.52                   | 6.21              |                 | 8.36            | Haţeg                     | 12.46           | 4.16                   | Crivadia                  |       | 7.37                 | 11.25        |                 |                        | Cipeu-Iernut                 |                  | 7.40  | 12.58 |  |
| Blaj              | 2.48         |                   |                 | 12.30                  | Aghirîş           | 7.08                   |                   |                 | 9.02            | Pui                       | 1.37            | 5.11                   | Pui                       |       | 8.20                 | 12.05        |                 |                        | M.-Bogat                     |                  | 8.03  | 1.19  |  |
| Micăsasa          | 3.20         |                   |                 | 12.52                  | Stana             | 7.23                   |                   |                 | 9.32            | Crivadia                  | 2.24            | 5.58                   | Haţeg                     |       | 9.01                 | 12.42        |                 |                        | Ludoş                        |                  | 8.37  | 1.49  |  |
| Copsa mică        | 3.41         |                   |                 | 1.52                   | Huedin            | 8.12                   | 7.14              |                 | 10.11           | Baniţa                    | 3.05            | 6.40                   | Streiu                    |       | 9.52                 | 1.22         |                 |                        | Cheţa                        |                  | 8.51  | 2.02  |  |
| Mediaş            | 4.—          |                   |                 | 2.18                   | Ciucia            | 8.52                   | 7.43              |                 | 10.51           | Petroşeni                 | 3.37            | 7.12                   | Simeria                   |       | 10.31                | 1.53         |                 |                        | Cucerdea                     |                  | 9.08  | 2.18  |  |
| Elisabetopol      | 4.35         |                   |                 | 3.03                   | Bucia             | 9.10                   |                   |                 | 12.16           | Arad—Timişoară            |                 |                        | Timişoară—Arad            |       |                      |              |                 |                        | Simeria (Piski)—Uniedoară    |                  |       |       |  |
| Sighişoara        | 5.10         |                   |                 | 3.59                   | Bratca            | 9.29                   |                   |                 | 1.21            | Arad                      | 6.05            | 5.48                   | Timişoară                 |       | 6.25                 | 5.—          |                 |                        | Simeria (Piski)              |                  | 2.18  |       |  |
| Hasfalău          | 5.37         |                   |                 | 4.28                   | Rév               | 9.41                   | 8.22              |                 | 2.02            | Aradul nou                | 6.33            | 6.19                   | Merczifalva               |       | 7.19                 | 6.02         |                 |                        | Cerna                        |                  | 2.39  |       |  |
| Homorod           | 7.02         |                   |                 | 6.16                   | Mező-Telegd       | 10.24                  | 8.48              |                 | 3.06            | Németh-Ságh               | 6.58            | 6.44                   | Orczifalva                |       | 7.46                 | 6.32         |                 |                        | Uniedoara                    |                  | 3.08  |       |  |
| Agostonfalva      | 7.43         |                   |                 | 6.44                   | Fugyi Váshely     | 10.43                  |                   |                 | 3.38            | Vinga                     | 7.29            | 7.16                   | Vinga                     |       | 8.15                 | 7.02         |                 |                        | Uniedoară—Simeria (Piski)    |                  |       |       |  |
| Apatia            | 8.11         |                   |                 | 7.46                   | Vărad-Velenceze   | 10.53                  |                   |                 | 3.54            | Orczifalva                | 7.55            | 7.47                   | Németh-Ságh               |       | 8.36                 | 7.23         |                 |                        | Uniedoara                    |                  | 5.10  |       |  |
| Feldioara         | 8.41         |                   |                 | 8.25                   | Oradea-mare       | 11.—                   | 9.13              |                 | 4.05            | Merczifalva               | 8.14            | 8.08                   | Aradul nou                |       | 9.11                 | 8.01         |                 |                        | Cerna                        |                  | 5.36  |       |  |
| Braşov            | 9.21         |                   |                 | 9.15                   | P. Ladány         | 11.15                  | 9.18              | 10.55           |                 | Timişoară                 | 9.08            | 9.02                   | Arad                      |       | 9.27                 | 8.17         |                 |                        | Simeria (Piski)              |                  | 5.55  |       |  |
| Timiş             | 2.53         |                   |                 |                        | Szolnok           | 3.29                   | 12.20             | 3.24            | 5.17            | Ghiriş—Turda              |                 |                        | Turda—Ghiriş              |       |                      |              |                 |                        | Uniedoara                    |                  |       |       |  |
| Predeal           | 3.28         |                   |                 |                        | Budapesta         | 6.38                   | 2.15              | 7.45            | 10.—            | Ghiriş                    | 9.26            | 4.19                   | Turda                     |       | 8.29                 | 3.10         |                 |                        | Simeria (Piski)              |                  |       |       |  |
| Bucuresti         | 9.35         |                   |                 |                        | Viena             | 3.—                    | 8.—               | 6.05            |                 | Turda                     | 9.47            | 4.40                   | Ghiriş                    |       | 8.50                 | 3.40         |                 |                        |                              |                  |       |       |  |

Nota: Numerii încadraţi cu linii groase însemnează oarele de noapte.

Nota: Numerii încadraţi cu linii groase înseamnă orele de noapte.